

中国人民銀行 財政部 銀保監会 証監会 外貨局 『金融による新型コロナウイルス肺炎発生防止及び抑制へのサポートの 更なる強化に関する通知』を公布

2020年2月1日、中国人民銀行、財政部、銀行保険監督管理委員会（CBIRC）、証券監督管理委員会（CSRC）、外貨管理局（SAFE）は連名で「金融による新型コロナウイルス肺炎発生防止及び抑制へのサポートの更なる強化に関する通知」（銀発「2020」29号、以下「29号通達」という）を公布し、金融による疫病の防止・抑制へのサポートをさらに強化しようとしています。

【ポイント】

- 金融業界は、与信貸付、保険金請求、決済、資本市場業務、及び外貨とクロスボーダー人民元業務等の各分野において、全方位のサポートを提供
- 疫病の防止・抑制のために資金調達実需がある企業は、その外債限度枠を撤廃し、且つオンラインでの外債登記が申請可能

1. 政策の背景

新型コロナウイルス肺炎拡散防止のため、中国国務院弁公庁は2020年の春節休暇を1月30日から2月2日までの延長を発表しました。各地の疫病防止・抑制の実態に合わせ、企業の業務開始を2月10日以降に延期する地域もあります。国務院は、各種金融機構及び金融インフラ施設の関連機構に対し、2月3日から業務を開始し、**金融による疫病防止・抑制、並びに実体経済に挺入れする役割を果たすことが期待しています。**

足元、疫病抑制・拡散防止は最優先対応事項であり、中国人民銀行、国家外貨管理局、銀行保険監督管理委員会（CBIRC）等の各金融当局は共産党指導部・国務院の決定を貫徹・具体化し、積極的に行動しています。金融サービス部門の安定的な運営の確保や、疫病発生による一部金融民生問題の解決を目指し、中央政府5部門は本通知を制定し、疫病防止・抑制に奮闘している各地域、各業界に全力支援するものとしています。

2. 本規定の主要内容

「29号通達」は、金融による防疫へのサポートの具体的な内容を示しています。そのうち、企業と緊密に関連する内容は以下の通りです。

【図表1】「29号通達」で企業と緊密に関連する内容

与信・貸付 業務の支援	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 合理的かつ十分な流動性を維持。人民銀行は期待の誘導を引き続き強化し、十分な流動性を提供する ✓ 重要な医療用物資、及び重要な生活用品を製造・輸送・販売する基幹企業に対してリスト管理を実施し、リスト内企業に対して優遇金利の与信貸付を提供する ✓ 中央財政は防疫の重点保障企業に対して利子補給を提供する ✓ 関連機構及び企業の衛生防疫、医薬用品製造及び調達、公共衛生インフラ建設、科学研究、技術改造等に関する合理的な資金需要に対し全力で対応する
----------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 疫病の影響が比較的的重大な地区、業界（卸・小売、宿泊・飲食、物流運輸、文化・観光等）及び企業（特に零細企業）に対して優遇した金融サービスを提供。金融機構は疫病の影響が比較的的重大な地区、業界、企業に無条件に貸付を期日前に回収、中止、遅延してはならない。ロールオーバー、継続融資、貸付金利の切り下げ、短期貸付及び中長期貸付の増加等を通じて、関連企業における疫病災害の影響の克服をサポートする ✓ 製造業向け中長期貸付を増加させる ✓ 疫病の影響で一時的に収入源を失った個人や企業について、調整後の返済スケジュールに基づき、信用記録を報告する ✓ 金融リース会社が疫病防止及び抑制に関する医療設備の金融リース業務を行う場合、関連するリース料金・利息の徴収を延期または減免し、医療設備リースの優遇した金融サービスの提供を奨励する
<p style="text-align: center;">保険金請求 業務</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 新型コロナウイルスに感染し、もしくは疫病の影響により損害を受け、保険金の請求を行う顧客に対し、金融機構は優先的に取扱い、適度に責任の範囲を拡大し、支払すべきものはすべて支払わなければならない
<p style="text-align: center;">外貨及び クロスボー ダー人民元 業務</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 疫病防止及び抑制に関連するクロスボーダー人民元決済に「グリーンチャネル」を構築する。防疫物資の輸入に対し、外貨転及び外貨送金の業務手続きとエビデンス確認を簡素化する ✓ 疫病の防止及び抑制を支援するための国内外の外貨寄付金業務において、銀行は寄付受領者の経常項目外貨決済口座にて直接の取扱いを可能とする ✓ 企業が疫病防止及び抑制するための資本項目収入の元転及び支払いを行う場合、事前に関連エビデンスを都度提出する必要がなく、銀行は資金使用の真実性の事後検査を強化する ✓ 疫病防止及び抑制に確実に必要となる場合、企業の外債限度枠を撤廃し、オンラインでの外債登記申請を可能とし、企業のクロスボーダー資金調達を利便化する（注1） ✓ 疫病防止及び抑制に関連する他の特別な外貨及びクロスボーダー人民元業務については、銀行は優先して処理し、事後検査の実施を可能とする ✓ 疫病防止及び抑制に関連するクロスボーダー人民元業務の処理手続きを簡素化する。銀行が「業務展開三原則」に基づき、企業の送入金指図によって、疫病防止及び抑制に関連するクロスボーダー人民元決済及び資本項目人民元収入の域内支払いを直接処理する
<p style="text-align: center;">支払・決済</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 疫病関連物資を調達する関連機構及び企業の大口現金の需要を遅滞なく満たす ✓ 電子決済サービスの保障を強化。クライアントが電子商業手形システム、個人ネットバンキング、企業ネットバンキング、モバイルバンキング、決済サービスアプリ等の電子チャネル、オンラインで支払決済業務を利用するよう誘導
<p style="text-align: center;">資本市場 業務</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 債券発行等のサービス効率を向上させる ✓ 企業情報開示等の監督事項を柔軟かつ適切に調整する ✓ 資本市場関連業務の処理期間を適切に延長する ✓ 疫病状況が深刻な地域の企業の上場等の一部費用を免除する

注1：企業は(<http://zfw.safe.gov.cn/asone/>)に登録して、「国家外貨管理局政務サービスオンラインシステム」を通じてオンラインで外債登記を申請する。

根拠：『国家外貨管理局 外貨政策のグリーンチャンネルを構築し、新型コロナウイルス肺炎発生の防止・抑制業務を支持する通達』（匯総発[2020]2号、2020年1月27日公布）

3. 企業への影響

新型コロナウイルス肺炎発生以来、大半の企業は様々な影響を受けています。ウイルス感染の影響による出勤停止、物流の混乱、供給の緊張、生産の停滞、販売の低迷など、企業の日々の生産・運営への影響が日に日に明らかになっています。また、多くの中小企業では、キャッシュフローが深刻な状況に直面しています。

この通知は、金融支援の強化を最優先する等、この状況に対する金融当局の関心が反映されています。銀行融資に加えて、SAFEは特例として外債枠管理を緩和し、企業のクロスボーダーファイナンスを促進、現在の緊急事態における企業の資金調達チャネルの拡大における政策障壁を取り除き、様々な負担を軽減しています。また、当局は、感染予防のための物品の輸入やクロスボーダーでの寄付などの特別な措置を確保し、これらの一連の政策措置を通して、全国的な感染対応に非常に効果的な金融サービス環境を提供しています。諸政策の実務については、各エリアの金融当局や金融機関の協力を得ながら実施する必要があるため、各企業においては所在地域の動向をタイムリーに確認し、諸々の政策を存分に享受して、力を合わせてこの難関を一緒に乗り越えましょう！

武漢頑張れ！中国頑張れ！

武汉加油！中国加油！

以上

以下は、中国語原文と日本語参考訳です。

中国語原文	日本語参考訳
<p>中国人民银行 财政部 银保监会 证监会 外汇局</p> <p>银发〔2020〕29号</p> <p>关于进一步强化金融支持防控新型冠状病毒感染肺炎疫情的通知</p> <p>新型冠状病毒感染的肺炎疫情发生以来，党中央、国务院高度重视，习近平总书记作出一系列重要指示。金融系统认真贯彻落实党中央、国务院决策部署，主动作为，确保金融服务畅通，支持各地疫情防控，发挥了积极作用。当前，疫情防控正处于关键阶段。为切实贯彻落实中共中央《关于加强党的领导、为打赢疫情防控阻击战提供坚强政治保证的通知》精神和中央应对新型冠状病毒感染肺炎疫情工作领导小组工作部署，进一步强化金融对疫情防控工作的支持，现就有关事宜通知如下：</p> <p>一、保持流动性合理充裕，加大货币信贷支持力度</p> <p>（一）保持流动性合理充裕。人民银行继续强化预期引导，通过公开市场操作、常备借贷便利、再贷款、再贴现等多种货币政策工具，提供充足流动性，保持金融市场流动性合理充裕，维护货币市场利率平稳运行。人民银行分支机构对因春节假期调整受到影响的金融机构，根据实际情况适当提高2020年1月下旬存款准备金考核的容忍度。引导金融机构加大信贷投放支持实体经济，促进货币信贷合理增长。</p> <p>（二）加大对疫情防控相关领域的信贷支持力度。在疫情防控期间，人民银行会同发展改革委、工业和信息化部对生产、运输和销售应对疫情使用的医用防护服、医用口罩、医用护目镜、新型冠状病毒检测试剂盒、负压救护车、消毒机、84消毒液、红外测温仪和相关药品等重要医用物资，以及重要生活物资的骨干企业实行名单制管</p>	<p>中国人民銀行 財政部 銀保監會 証監會 外貨局</p> <p>銀發[2020]29号</p> <p>金融による新型コロナウイルス肺炎発生防止及び抑制へのサポートの更なる強化に関する通知</p> <p>新型コロナウイルス肺炎が発生以来、共産党指導部・国務院はそれを非常に重要視し、習近平総書記は一連の重要な指示を下した。金融システムは、共産党指導部・国務院の決定を貫徹・具体化し、金融サービスの円滑な流れを確保するために率先して取り組み、各地での疫病防止と抑制に積極的な役割を果たした。現在、防疫は重要な段階にある。中国共産党指導部の『党の指導を強化し、防疫と抑制を果たすための強固な政治的保証の提供に関する通達』の精神、ならびに新型コロナウイルス肺炎対応中央指導グループのアサインメントを着実に貫徹・具体化し、金融による防疫へのサポートをさらに強化するため、関連事項を以下の通り通知する。</p> <p>一、合理的かつ十分な流動性を維持し、通貨的与信・貸付業務の支援を強化</p> <p>（一）合理的かつ十分な流動性を維持する。人民銀行は、期待の誘導を引き続き強化し、公開市場操作、貸付枠の設置、再貸出、再割引等、複数の通貨政策のツールを通じ、十分な流動性を提供することで、金融市場に合理的かつ適切な流動性を維持し、市場金利の安定的な運用を維持する。人民銀行の分支機構は、春節休暇の調整により影響を受けた金融機構に対し、実態に応じて2020年1月下旬の預金準備金査定の許容度を適宜緩和する。金融機構は、与信・貸付業務を拡大、实体经济への支援を誘導し、信用創造の合理的な成長を促進する。</p> <p>（二）防疫関連分野に対する与信・貸付業務の支援を強化する。防疫期間において、人民銀行は発展改革委員会、工業及び情報化部と共に疫病対応のために使用する医療用防護服、医療用マスク、医療用ゴーグル、新型コロナウイルス検出キット、陰圧救急車、消毒器、84種類の消毒液、赤外線体温計及び関連薬品等の重要な医療用物資、及び重要な生活用</p>

理。人民银行通过专项再贷款向金融机构提供低成本资金，支持金融机构对名单内的企业提供优惠利率的信贷支持。中央财政对疫情防控重点保障企业给予贴息支持。金融机构要主动加强与有关医院、医疗科研单位和相关企业的服务对接，提供足额信贷资源，全力满足相关单位和企业卫生防疫、医药用品制造及采购、公共卫生基础设施建设、科研攻关、技术改造等方面的合理融资需求。

(三) 为受疫情影响较大的地区、行业和企业提供差异化优惠的金融服务。金融机构要通过调整区域融资政策、内部资金转移定价、实施差异化的绩效考核办法等措施，提升受疫情影响严重地区的金融供给能力。对受疫情影响较大的批发零售、住宿餐饮、物流运输、文化旅游等行业，以及有发展前景但受疫情影响暂遇困难的企业，特别是小微企业，不得盲目抽贷、断贷、压贷。对受疫情影响严重的企业到期还款困难的，可予以展期或续贷。通过适当下调贷款利率、增加信用贷款和中长期贷款等方式，支持相关企业战胜疫情灾害影响。各级政府性融资担保再担保机构应取消反担保要求，降低担保和再担保费。对受疫情影响严重地区的融资担保再担保机构，国家融资担保基金减半收取再担保费。

(四) 完善受疫情影响的社会民生领域的金融服务。对因感染新型冠状病毒住院治疗或隔离人员、疫情防控需要隔离观察人员、参加疫情防控工作人员以及受疫情影响暂时失去收入来源的人群，金融机构要在信贷政策上予以适当倾斜，灵活调整住房按揭、信用卡等个人信贷还款安排，合理延后还款期限。感染新型冠状病毒的个人创业担保贷款可展期一年，继续享受财政贴息支持。对感染新型冠状病毒或受疫情影响受损的出险理赔客户，金融机构要优先处理，适当扩展责任范围，应赔尽赔。

品を製造・輸送・販売する基幹企業に対してリスト管理を実施する。人民銀行は、特別な再貸付を通じて金融機構に対して低コストで資金を供給し、金融機構がリスト内企業に対して優遇金利貸出の実行を支持する。中央財政は、防疫の重点保障企業に対して金利補給の支持を提供する。金融機構は、積極的に関連病院、医療科学研究機構及び関連企業との協力を強化し、充足な金融支援を提供し、関連機構及び企業の衛生防疫、医薬用品製造及び調達、公共卫生インフラ建設、科学研究、技術改造等に関連する合理的な資金需要を全力で満たすものとする。

(三) 疫病の影響が比較的重大な地区、業界及び企業に対し、優遇した金融サービスを提供する。金融機構は、各地区の融資政策、ファンディングコストを調整し、特例の業績評価方法等の措置を実施し、疫病の影響が重大な地区への金融供給能力を高める。疫病の影響が比較的に大きな卸・小売、宿泊・飲食、物流運輸、文化・観光等の業界、及び発展の見込みはあるが疫病の影響を受けて一時的に経営困難に陥っている企業、特に零細企業に対し、無条件に貸付を期日前回収し、中止し、遅延してはならない。疫病で重大な影響を受けた企業で期日返済に困難が生じた場合、ロールオーバーもしくは継続融資を行うことができる。貸付金利を適切に引き下げ、短期貸付及び中長期貸を増加させる等の方法により、関連企業における疫病災害の影響からの克服をサポートする。各级政府性融資担保・再担保機構は、裏保証の要求を撤廃し、担保及び再担保の費用を引き下げなければならない。疫病発生の影響が重大な地区における融資担保・再担保機構に対し、国家融资担保基金はその再担保費用を半減させる。

(四) 疫病の影響を受けた社会民生分野の金融サービスを改善する。新型コロナウイルスの感染で入院治療もしくは隔離の必要がある人員、疫病防止及び抑制で隔離観察の必要がある人員、疫病防止及び抑制業務に参加する人員、及び疫病の影響を受けて一時的に収入源を失った人員に対し、金融機構は与信運営上で適切に判断し、住宅ローン、クレジットカード等の個人与信貸付の返済を機動的に調整し、返済期限を合理的に延期しなければならない。新型コロナウイルスに感染した個人に対し、起業担保貸付を1年ロールオーバーすることができ、引き続き財政の金利補給サ

(五) 提高疫情期间金融服务的效率。对受疫情影响较大领域和地区的融资需求, 金融机构要建立、启动快速审批通道, 简化业务流程, 切实提高业务办理效率。在受到交通管制的地区, 金融机构要创新工作方式, 采取在就近网点办公、召开视频会议等方式尽快为企业办理审批放款等业务。

(六) 支持开发性、政策性银行加大信贷支持力度。国家开发银行、进出口银行、农业发展银行要结合自身业务范围, 加强统筹协调, 合理调整信贷安排, 加大对市场化融资有困难的防疫单位和企业的生产研发、医药用品进口采购, 以及重要生活物资供应企业的生产、运输和销售的资金支持力度, 合理满足疫情防控的需要。

(七) 加强制造业、小微企业、民营企业等重点领域信贷支持。金融机构要围绕内部资源配置、激励考核安排等加强服务能力建设, 继续加大对小微企业、民营企业支持力度, 要保持贷款增速, 切实落实综合融资成本压降要求。增加制造业中长期贷款投放。

(八) 发挥金融租赁特色优势。对于在金融租赁公司办理疫情防控相关医疗设备的金融租赁业务, 鼓励予以缓收或减收相关租金和利息, 提供医疗设备租赁优惠金融服务。

二、合理调度金融资源, 保障人民群众日常金融服务

ポートを享受することができる。新型コロナウイルスに感染し、もしくは疫病の影響により損害を受け、保険金の請求を行う顧客に対し、金融機構は優先的に取扱い、適度に責任の範囲を拡大し、支払すべきものはすべて支払わなければならない。

(五) 疫病防止及び抑制期間における金融サービスの効率向上を図る。疫病の影響が大きな分野や地域の資金需要に対し、金融機構は早期承認チャンネルを構築・導入し、業務プロセスを簡素化、業務効率化を確実に徹底する。交通規制が行われる地域において、金融機構は業務方式を革新し、近隣の営業拠点における業務やテレビ会議開催等の方法を活用し、可能な限り早期に企業の貸出業務等を承認できるようにする。

(六) 開発銀行・政策銀行による金融支援強化を支持する。国家開発銀行、輸出入銀行、農業発展銀行は、自社の業務範囲に合わせ、全体的な調整を図り、金融支援を合理的に実施する。金融市場で資金調達に困難な疫病防止関連企業の生産・研究開発、医薬品の輸入・調達、および重要な生活資材供給企業の生産、輸送、販売に対する資金支援を拡大し、疫病防止及び抑制の需要を合理的に満たす必要がある。

(七) 製造業、零細企業、民間企業等、重点分野に対する金融支援を強化する。金融機構は、内部資源の配置、合理的なインセンティブ評価体制の構築によりサービス能力を高め、零細企業、民間企業に対する支援を引き続き拡大し、貸付拡大を維持し、資金調達コスト引き下げの要求を確実に徹底しなければならない。製造業向け中長期貸付を増加させる。

(八) 金融リース業の優位性を最大限活用する。金融リース会社が疫病防止及び抑制に関する医療設備の金融リース業務を行う場合、関連するリース料金・利息の徴収を延期または減免させ、医療設備リースにおける優遇的な金融サービスの提供を奨励する。

二、金融資源を合理的に配分し、個人の金融サービスの正常性を確保

(九) 保障基本金融服务畅通。金融机构要根据疫情防控工作需要,合理安排营业网点及营业时间,切实做好营业场所的清洁消毒,保障基本金融服务畅通。金融机构要加强全国范围特别是疫情严重地区的线上服务,引导企业和居民通过互联网、手机APP等线上方式办理金融业务。

(十) 加强流通中现金管理。合理调配现金资源,确保现金供应充足。加大对医院、居民社区以及应急建设项目等的现金供应,及时满足疫情物资采购相关单位和企业的现金需求。做好现金储存及业务办理场地的消毒工作。对外付出现金尽可能以新券为主,对收入的现金采取消毒措施后交存当地人民银行分支机构。

(十一) 确保支付清算通畅运行。人民银行根据需求,放开小额支付系统业务限额,延长大额支付系统、中央银行会计核算数据集中系统运行时间,支持金融机构线上办理人民币交存款等业务。人民银行分支机构、清算机构及银行业金融机构要做好各类支付清算系统、中央银行会计核算数据集中系统的正常安全运营,开通疫情防控专用通道,保障境内外救援和捐赠资金及时划拨到位、社会资金流转高效顺畅。

(十二) 建立银行账户防疫“绿色通道”。银行业金融机构要在风险可控的前提下,做好与防控疫情相关的银行账户服务工作,简化开户流程,加快业务办理。要积极开辟捐款“绿色通道”,确保疫情防控款项第一时间到达指定收款人账户。减免银行业金融机构通过人民银行支付系统办理防控疫情相关款项汇划费用。鼓励清算机构、银行业金融机构对向慈善机构账户或疫区专用账户的转账汇款业务、对疫区的取现业务减免服务手续费。

(九) 基本的な金融サービスの提供を確保する。金融機構は、疫病防止及び抑制の必要性に応じて営業拠点と営業時間を合理的に設定し、営業拠点の清潔・消毒を徹底し、基本的な金融サービスの提供を保障する。金融機構は、国内で、特に疫病の影響が重大な地区におけるオンラインサービスを強化し、企業や個人がインターネット、モバイルアプリ等のオンラインサービスを活用するよう誘導しなければならない。

(十) 流通する現金の管理を強化する。現金資源を合理的に配分し、十分な現金供給を確保する。病院、住宅団地及び緊急建設プロジェクト等への現金供給を増やし、疫病関連物資を調達する関連機構及び企業の大口現金の需要に遅滞なく対応する。現金保管と業務場所の消毒作業を確り徹底する。現金での対外支払の場合、可能な限り新札を使用し、受領した現金に対して消毒措置を行った後に地元の人民銀行の分支機構に預け入れる。

(十一) 決済の円滑な運営を確保する。人民銀行は、必要に応じ、小口決済システムの制限を解除し、大口決済システムと中央銀行会計計算データ集中システムの運用時間を延長し、金融機構の預金準備預入等業務のオンライン取扱を支持する。人民銀行の各分支機構、クリアリング機構および銀行業金融機構は、各種決済・クリアリングシステム、中央銀行会計計算データ集中化システムの正常且つ安全な運行を確保し、疫病防止及び抑制の専用通路を開設し、国内外の救助・寄付金がタイムリーに振り込まれ、社会資金の効率的・潤滑的回転を保障しなければならない。

(十二) 防疫に関連する銀行口座の「グリーンチャンネル」を構築する。銀行業金融機構はリスク管理を前提として、防疫関連の銀行口座サービスを提供し、口座開設手続を簡素化し、業務効率を向上させる。寄付金の「グリーンチャンネル」を積極的に構築し、疫病の防止及び抑制に係る資金を可能な限り早期に、指定受取人の口座への着金を確保しなければならない。銀行業金融機構は、人民銀行の決済システム経由での防疫資金送金に係る振込費用を減免する。クリアリング機構、銀行業金融機構において、

(十三) 加大电子支付服务保障力度。支持银行业金融机构、非银行支付机构在疫情防控期间,采用远程视频、电话等方式办理商户准入审核和日常巡检,通过交易监测强化风险防控。鼓励清算机构、银行业金融机构和非银行支付机构对特定领域或区域特约商户实行支付服务手续费优惠。银行业金融机构、非银行支付机构要强化电子渠道服务保障,灵活调整相关业务限额,引导客户通过电子商业汇票系统、个人网上银行、企业网上银行、手机银行、支付服务APP等电子化渠道在线办理支付结算业务。

(十四) 切实保障公众征信相关权益。人民银行分支机构和金融信用信息基础数据库接入机构要妥善安排征信查询服务,引导公众通过互联网、自助查询机进行征信查询。要合理调整逾期信用记录报送,对因感染新型冠状病毒住院治疗或隔离人员、疫情防控需要隔离观察人员和参加疫情防控工作人员,因疫情影响未能及时还款的,经接入机构认定,相关逾期贷款可以不作逾期记录报送,已经报送的予以调整。对受疫情影响暂时失去收入来源的个人和企业,可依调整后的还款安排,报送信用记录。

(十五) 畅通国库紧急拨款通道。建立财库银协同工作机制,及时了解财政部门疫情防控资金拨付安排,随时做好资金拨付工作。加强对商业银行相关业务的指导,建立信息反馈机制,及时跟踪资金拨付情况。人民银行和商业银行确保资金汇划渠道畅通和国库业务相关系统运行安全稳定,构建疫情防控拨款“绿色通道”。各级国库部门要简化业务处理流程和手续,确保疫情防控资金及时、安全、准确拨付到位。

慈善団体の口座もしくは疫病地域の専用口座への振替送金業務、疫病地域の現金引出業務に対してサービス手数料の減免を奨励する。

(十三) 電子決済サービスの保障を強化する。銀行業金融機構、非銀行決済機関が疫病防止及び抑制期間において、リモートビデオ、電話等の方法による新規先審査と日常点検を行い、取引モニタリングを通じてリスクの予防と抑制を強化する。クリアリング機構、銀行業金融機構及び非銀行決済機構が特定分野もしくは地域の特約先に対する手数料の優遇を奨励する。銀行業金融機構、非銀行決済機構は電子チャネルサービスの保障を強化し、関連業務の限度額を柔軟に調整し、顧客が電子商業手形システム、個人ネットバンキング、企業ネットバンキング、モバイルバンキング、決済サービスアプリ等の電子チャネル、オンラインで支払決済業務を利用するよう誘導しなければならない。

(十四) 公共信用調査の関連権益を確実に保障する。人民銀行の分支機構及び金融信用情報基礎データベースの接続機構は、信用調査サービスを適切に提供し、公衆がインターネット、セルフ端末を通じて信用調査を行うよう誘導する。延滞の信用記録・報告を合理的に調整し、新型コロナウイルスで入院した患者もしくは隔離者、防疫のための隔離観察者及び防疫のための作業者が、疫病の影響で期日通り返済できなかった場合、接続機関の認定を経て、関連延滞貸付は延滞記録として報告しないことができ、すでに報告したものを調整する。疫病の影響で一時的に収入源を失った個人や企業に対し、調整後の返済スケジュールに基づき、信用記録を報告をすることができる。

(十五) 国庫が拠出する緊急支給金の支払チャネルを確保する。財務・国庫・銀行の協同作業メカニズムを確立し、財政部門の防疫資金の支給計画を遅滞なく把握し、支給業務を随時確りと実施する。商業銀行の関連業務に対する指導を強化し、情報のフィードバックメカニズムを確立し、資金の支給状況を遅滞なく追跡する。人民銀行及び商業銀行は資金振替ルート of 健全性と国庫業務関連システムの安全・安定した運用を確保し、防疫のための「グリーンチャネル」を構築する。各級国庫部門は、業務処

(十六) 切实保障消费者合法权益。金融机构要树立负责任金融理念,对受疫情影响临时停业或调整营业时间的网点,要提前向社会公布并主动说明临近正常营业的网点。金融机构要充分利用线上等方式保持投诉渠道畅通,优化客户咨询、投诉处理流程,及时妥善处理疫情相关的金融咨询和投诉。金融机构要切实加强行业自律,维护市场秩序,不得利用疫情进行不当金融营销宣传。

三、保障金融基础设施安全,维护金融市场平稳有序运行

(十七) 加强金融基础设施服务保障。金融市场基础设施要从工作机制、人员配备、办公场所、系统运维、技术支持等方面提升服务保障能力,确保发行、交易、清算、结算等业务正常运转,尽可能实施全流程、全链条线上操作。要制定应急预案,对突发事件快速响应、高效处理。要加强与主管部门、市场机构、其他金融基础设施的沟通,保持业务系统联通顺畅。对受疫情影响较大的地区,要开设“绿色通道”,必要时提供特别服务安排,并降低服务收费标准。

(十八) 稳妥开展金融市场相关业务。金融机构要合理调配人员,稳妥开展金融市场相关交易、清算、结算、发行、承销等工作,加强流动性管理与风险应对。要合理引导投资者预期,确保金融市场各项业务平稳有序开展。对受疫情影响较大地区的金融机构,要保持正常业务往来,加大支持力度。

(十九) 提高债券发行等服务效率。中国银行间市场交易商协会、上海证券交易所、深圳证券交

理の流れ及び手続を簡素化し、防疫資金を適時、安全、正確に供給できるように確保する。

(十六) 消費者の合法的權益を効果的に保護する。金融機構は、責任ある金融理念を確立し、疫病の影響で臨時休業する、もしくは営業時間を調整する拠点を、事前に公表し、通常営業している近隣の拠点を公表する必要がある。金融機構は、オンラインチャネル等を十分に活用し、顧客からの照会、クレーム処理のプロセスを最適化し、疫病に関連する金融面での照会とクレームを迅速且つ適切に処理しなければならない。金融機構は、業界の自主規制を着実に強化し、市場秩序を維持し、防疫を利用して不当な金融マーケティングや宣伝を行ってはならない。

三、金融インフラのセキュリティを保証し、金融市場の安定と秩序ある運営を維持

(十七) 金融インフラ・サービスのセキュリティを強化する。金融市場のインフラは、業務メカニズム、人員配置、オフィス、システム管理、技術サポート等の面からサービス能力を高め、発行、取引、クリアリング、決済等の業務の正常な機能を確保し、可能な限りプロセス全体の操作をすべてオンラインで実施する。緊急対応案を作成し、突発事象に対して迅速に反応し、効率的に処理しなければならない。主管部門、市場機構、その他の金融インフラとのコミュニケーションを強化し、業務システムの円滑な連携を維持する。疫病の影響が大きい地域に対し、「グリーンチャネル」を開設し、必要に応じて特別サービスを提供し、サービス料金の引き下げを行う。

(十八) 金融市場の関連業務を着実に実施する。金融機構は合理的に人員を配置、金融市場の関連取引、クリアリング、決済、発行、引受等を着実に実施し、流動性管理とリスク対応を強化しなければならない。投資家の期待を合理的にコントロールし、金融市場の各業務が円滑かつ秩序のある方法で運営されるようにする。疫病の影響が比較的重大な地域の金融機構は、通常の実行を維持し、支援を強化しなければならない。

(十九) 債券発行等のサービス効率を向上させる。中国銀行間市場取引協会、上海証券取引所、深セン

易所等要优化公司信用类债券发行工作流程，鼓励金融机构线上提交公司信用类债券的发行申报材料，远程办理备案、注册等，减少疫情传播风险。对募集资金主要用于疫情防控以及疫情较重地区金融机构和企业发行的金融债券、资产支持证券、公司信用类债券建立注册发行“绿色通道”，证券市场自律组织对拟投资于防疫相关医疗设备、疫苗药品生产研发企业的私募股权投资基金，建立登记备案“绿色通道”，切实提高服务效率。

(二十) 灵活妥善调整企业信息披露等监管事项。上市公司、挂牌公司、公司债券发行人受疫情影响，在法定期限内披露2019年年报或2020年第一季度季报有困难的，证监会、证券交易所、全国中小企业股份转让系统要依法妥善安排。上市公司受疫情影响，难以按期披露业绩预告或业绩快报的，可向证券交易所申请延期办理；难以在原预约日期披露2019年年报的，可向证券交易所申请延期至2020年4月30日前披露。湖北省证券基金经营机构可向当地证监局申请延期办理年度报告的审计、披露和报备。受疫情影响较大的证券基金经营机构管理的公募基金或其他资产管理产品，管理人可向当地证监局申请延期办理年报审计和披露。对疫情严重地区的证券基金期货经营机构，适当放宽相关风控指标监管标准。

(二十一) 适当放宽资本市场相关业务办理时限。适当延长上市公司并购重组行政许可财务资料有效期和重组预案披露后发布召开股东大会通知的时限。如因受疫情影响确实不能按期更新财务资料或发出股东大会通知的，公司可在充分披露疫情对本次重组的具体影响后，申请财务资料有效期延长或股东大会通知时间延期1个月，最多可申请延期3次。疫情期间，对股票发行人的反馈意见回复时限、告知函回复时限、财务报告到期终止时限，以及已核发的再融资批文有效

証券取引所等は、疫病の拡散リスクを低減するために、企業の信用債券発行のフローを最適化し、金融機構は企業信用債券の発行申告資料のオンラインでの提出、備案や登録の遠隔処理を奨励する。調達資金が主に疫病防止及び抑制に使用される場合や、疫病状況が深刻な地域の金融機構と企業の金融債券、資産担保証券、企業信用債券の登録と発行に対し、「グリーンチャネル」を確立する。証券市場の自主規制機関は、疫病防止関連医療機器、ワクチン医薬品製造研究開発企業に投資するプライベート・エクイティ投資ファンドに対し、登録備案の「グリーンチャネル」を確立し、サービス効率を確実に向上させる。

(二十) 企業情報開示等の監督事項を柔軟かつ適切に調整する。証券取引所上場企業、その他上場企業と社債の発行者は、**2019年年度報告書**または**2020年第1四半期報告書**の法定期間内の開示が困難な場合、証監会、証券取引所、全国中小企業持分譲渡システムは、法律に従って適切に調整しなければならない。上場企業が疫病の影響を受け、業績予想や業績速報の開示が困難な場合、証券取引所に延期を申請可能とする。**2019年年度報告書**を当初の予定日までに開示が困難な場合、**2020年4月30日**までの延期を証券取引所に申請可能とする。湖北省の証券ファンド運営機関は、年度報告書の監査、開示、提出の延期を現地の証監局に申請可能とする。疫病の影響を大きく受けた証券ファンドの運営機関が管理する公募基金またはその他の資産管理商品に対し、その管理者は年度報告書の監査及び開示の延期を現地の証監会に申請可能とする。疫病状況が深刻な地域の証券ファンド先物管理機関に対し、関連リスク管理指標の監督基準を適切に緩和する。

(二十一) 資本市場関連業務の処理期間を適宜延長する。上場企業の**M&A**再編に係る行政許可財務資料の有効期限及び再編計画開示後の株主会招集通知の期限を適切に延長する。疫病の影響により財務資料の更新または株主会の招集通知が期限内に実施できない場合、疫病による本再編への具体的な影響を十分に開示した後、財務資料の有効期限の延長または株主会の招集通知期間を**1ヶ月**延長し、最大**3回**まで延長を申請可能とする。疫病発生期間中、株式発行者の回答期限、告知状の返信期限、財務報告

期，自本通知发布之日起暂缓计算。已取得债券发行许可，因疫情影响未能在许可有效期内完成发行的，可向证监会申请延期发行。

(二十二) 减免疫情严重地区公司上市等部分费用。免收湖北省上市公司、挂牌公司应向证券交易所、全国中小企业股份转让系统缴纳的2020年度上市年费和挂牌年费。免除湖北省期货公司应向期货交易所缴纳的2020年度会费和席位费。

四、建立“绿色通道”，切实提高外汇及跨境人民币业务办理效率

(二十三) 便利防疫物资进口。银行应当为疫情防控相关物资进口、捐赠等跨境人民币业务开辟“绿色通道”。对有关部门和地方政府所需的疫情防控物资进口，外汇局各分支机构要指导辖区内银行简化进口购付汇业务流程与材料。

(二十四) 便捷资金入账和结汇。对于境内外因支援疫情防控汇入的外汇捐赠资金业务，银行可直接通过受赠单位已有的经常项目外汇结算账户办理，暂停实施需开立捐赠外汇账户的要求。

(二十五) 支持企业跨境融资防控疫情。企业办理与疫情防控相关的资本项目收入结汇支付时，无需事前、逐笔提交单证材料，由银行加强对企业资金使用真实性的事后检查。对疫情防控确有需要的，可取消企业借用外债限额等，并可线上申请外债登记，便利企业开展跨境融资。

(二十六) 支持个人和企业合理用汇需求。银行

期限、及び承認済みの再融資承認に係る有効期限は、本通知の公布日から計算を中断する。債券発行許可を取得し、疫病の影響によりライセンス期間中に発行が未完了の場合、証監会に発行延期の申請を可能とする。

(二十二) 疫病状況が深刻な地域の企業の上場等の一部費用を免除する。湖北省における証券取引所上場企業、その他上場企業は証券取引所及び全国中小企業持分譲渡システムに支払うべき2020年の上場年会費を免除される。湖北省の先物会社が先物取引所に支払うべき2020年の年会費とアカウント料金を免除される。

四、「グリーンチャンネル」を構築し、着実に外貨及びクロスボーダー人民元業務の効率を向上

(二十三) 防疫物資の輸入を利便化する。銀行は、疫病の防止及び抑制に関連する物資の輸入や寄付等に係るクロスボーダー人民元業務に対し、「グリーンチャンネル」を構築する必要がある。外貨管理局の各分局は、関連部門及び地方政府が必要とする疫病の防止及び抑制に使われる物資の輸入において、外貨転及び外貨送金の業務手続きとエビデンス確認を簡素化するように管轄区域の銀行に指示するものとする。

(二十四) 資金入金及び人民元転を利便化する。疫病の防止及び抑制の支援を目的とする国内外での外貨寄付金業務に対し、銀行は寄付された側の経常項目外貨決済口座にて直接の取扱いが可能であり、寄付専用外貨口座の開設要求を一時停止する。

(二十五) 企業の疫病防止及び抑制のためのクロスボーダー資金調達を支持する。企業が疫病防止及び抑制に関連する資本項目収入の元転及び支払いを実施する際に、事前に関連エビデンスを都度提出する必要がなく、銀行は資金使用の真実性の事後検査を強化する。疫病防止及び抑制に確実に必要となる場合、企業の外債限度枠を撤廃し、オンラインでの外債登記申請を可能とし、企業のクロスボーダー資金調達を利便化させる。

(二十六) 個人及び企業の合理的な外貨使用を支

应当密切关注个人用汇需求，鼓励通过手机银行等线上渠道办理个人外汇业务。与疫情防控有关的其他特殊外汇及人民币跨境业务，银行可先行办理、事后检查，并分别向所在地外汇局分支机构、人民银行分支机构报备。

(二十七) 简化疫情防控相关跨境人民币业务办理流程。支持银行在“展业三原则”基础上，凭企业提交的收付款指令，直接为其办理疫情防控相关进口跨境人民币结算业务以及资本项目下收入人民币资金在境内支付使用。

五、加强金融系统党的领导，为打赢疫情防控阻击战提供坚强政治保证

(二十八) 强化疫情防控的组织保障。金融管理部门和金融机构要增强“四个意识”，坚定“四个自信”，做到“两个维护”，切实把思想和行动统一到习近平总书记的重要指示精神上来，把打赢疫情防控阻击战作为当前重大政治任务，全力以赴做好各项金融服务工作。

(二十九) 做好自身的疫情防控工作。金融管理部门和金融机构要完善疫情应对工作机制，持续关注员工特别是从疫情较重地区返回员工的健康情况，建立日报制度，加大疫情排查力度，做好员工防疫安排，努力为员工提供必要的防疫用品。

(三十) 配合地方政府加强应急管理。金融管理部门和金融机构要按照属地原则，配合当地政府做好组织协调，及时处理突发事件。服从当地政府防疫安排，对防控疫情需要征用的人员车辆、设备设施等，不得推诿拒绝。各单位要继续严格执行应急值守制度，确保政令畅通。

持する。銀行は、個人の外貨使用に係る需要に注視し、モバイルバンキング等のオンラインチャネルを通じた個人外貨業務の実施を奨励する。疫病防止及び抑制に関連する他の特別な外貨及びクロスボーダー人民元業務については、銀行は優先して処理、事後検査の実施が可能であり、現地の外貨管理局分局及び人民銀行分局にそれぞれ報告しなければならない。

(二十七) 疫病防止及び抑制に関連するクロスボーダー人民元業務の手続きを簡素化する。銀行は「業務展開三原則」に基づき、企業の送入金指図によって、疫病防止及び抑制に関連するクロスボーダー人民元決済及び資本項目人民元収入の域内支払いを直接処理する。

五、金融業界における党の指導力を強化し、疫病防止及び抑制を勝ち取るために強固な政治的保証を提供

(二十八) 疫病防止及び抑制に対する組織的な保障を強化する。金融管理部門と金融機構は、「4つの意識」を強化し、「4つの自信」を固め、「2つの擁護」を達成し、習近平書記の重要な指示に思考と行動を効果的に統合させる必要がある。疫病防止及び抑制を勝ち取ることを現時点での主要な政治課題として、各金融サービスに全力を尽くす必要がある。

(二十九) 各自の疫病防止及び抑制を確りと実施する。金融管理部門と金融機構は、疫病対策メカニズムを改善し、特に疫病が深刻な地域から復帰した従業員の健康に持続的に注意を払い、日次報告体制を確立し、疫病調査の強度を高め、従業員の疫病予防の準備を行い、従業員に必要な防疫用品を提供するよう努力しなければならない。

(三十) 地方政府と協力し、緊急事態管理を強化する。金融管理部門と金融機構は、地方政府と協力し、属地原則に従い上手く調整して、突発事象を遅滞なく処理する必要がある。地方政府の防疫対策に従い、防疫のために収用の必要がある人員、車両、設備、施設等を拒否してはならない。政府命令が滞りなく早急に行われるよう、各機関は引き続き緊急勤務制度を厳格に運用しなければならない。

<p>各单位在执行中遇到的情况请及时报告。</p> <p>中国人民银行 财政部 银保监会 证监会 外汇局</p> <p>2020年1月31日</p>	<p>各機関が実行中に遭遇した状況については、タイムリーに報告してください。</p> <p>中国人民銀行 財政部 銀保監会 証監会 外貨 管理局</p> <p>2020年1月31日</p>
--	--

【日本語参考訳：MUFGバンク（中国）有限公司 リサーチ&アドバイザー一部】

- ☞ 本資料は、参考のみを目的として、MUFGバンク（中国）有限公司(以下「当行」)が作成したものです。当行は、本資料に含まれる情報の適切性、完全性、又は正確性について、いかなる表明又は保証をしません。
- ☞ 本資料に記載されている情報及び意見のいずれも、預金、証券、先物、オプション、又はその他の金融商品又は投資商品の購入又は売却の申出、勧誘、アドバイス若しくは推奨をするものではなく、またそのように解釈されるものでもありません。
- ☞ 本資料に含まれる意見(あらゆる声明及び予測を含む)は、通知なしに変更される可能性があり、その正確性を保証致しかねます。本資料は、不完全又は要約されている場合もあり、本資料に掲げる当事者に関する重要な情報を全て網羅していない可能性もあります。当行(含む本店、支店)及び関連会社のいずれも、本資料を更新する義務を負いません。
- ☞ 本資料に含まれる情報は、MUFGバンク（中国）有限公司(以下「当行」)が信頼できると判断した情報源から入手したのになりますが、当行は、その適切性、適時性、適合性、完全性又は正確性について、いかなる表明又は保証をせず、一切の責任又は義務を負いません。したがって、本資料に記載されている評価、意見、見積り、予測、格付け若しくはリスク評価は、当行による表明及び/又は保証に依拠されるものではありません。当行(含む本店、支店)及び関連会社並びに情報提供者は、本資料の全部又は一部の使用に起因するいかなる直接的又は間接的な損失又は損害について、いかなる責任を負いません。
- ☞ 過去の実績は、将来の業績を保証するものではありません。本資料に含まれるいかなる商品の業績の予測について、必ずしもその将来実現する又は実現できる業績を示すものではありません。
- ☞ 当行は、本資料の著作権を保有し、当行の書面同意なしに本資料の一部又は全部を複製又は再配布することが禁止されます。当行(含む本店、支店)又は関連会社は、当該複製又は再配布によって生じる、いかなる第三者に対する責任を一切負いません。
- ☞ 受領者には、必要に応じて、専門的、法律、金融、税務、投資、又はその他の独立したアドバイスを別途取得する必要があります。

MUFGバンク（中国）有限公司 リサーチ&アドバイザー一部 中国ビジネスソリューション室

(商号) MUFGバンク（中国）有限公司

(住所) 上海市浦東新区陸家嘴環路1233号匯亞大厦22楼

(登録番号) 中国銀行業監督管理委員会上海監管局 B0288H231000001